

LA ICONOGRAFÍA DE LOS FRESCOS



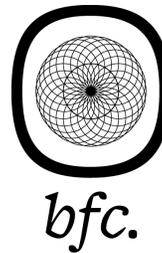
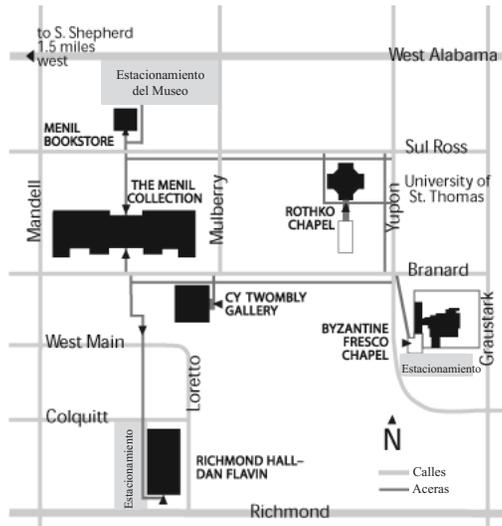
La cúpula de Lysi representa el Cristo Pantokrator, “Todo Poderoso.” La imagen define un espacio sin principio y sin fin. Cristo, que está orientado completamente de frente, existe en un espacio fuera del tiempo. Su mirada es ultramundana: no mirando pero todo-viendo. Cristo está representado aquí como una imagen de Su Padre, el engendrado antes de la Creación, eterno. El retrato del busto, logra mostrar a Cristo como el Ser ubicuo y universal que es. Mostrar sus pies lo comprometería a un lugar específico y lo pondría dentro de un tiempo histórico.

Un doble séquito de ángeles procede hacia el trono preparado y vacío (Hetoimasia), el trono de la Segunda Venida. El trono preparado porta la Cruz, los Instrumentos de la Pasión, el libro del Evangelio, y las profecías del Juicio Final. El trono, suntuosamente decorado, está protegido por los arcángeles Miguel y Gabriel y dos serafines. La Virgen María dirige un séquito, mientras Juan Bautista dirige el otro en oraciones (deesis) hacia el trono, la representación simbólica de Cristo.

En el ábside, La Virgen María, situada entre los arcángeles Miguel y Gabriel, está parada en la posición “orante.” Sobre su pecho se encuentra un medallón con el busto del Cristo Niño. Este medallón simboliza la Encarnación.



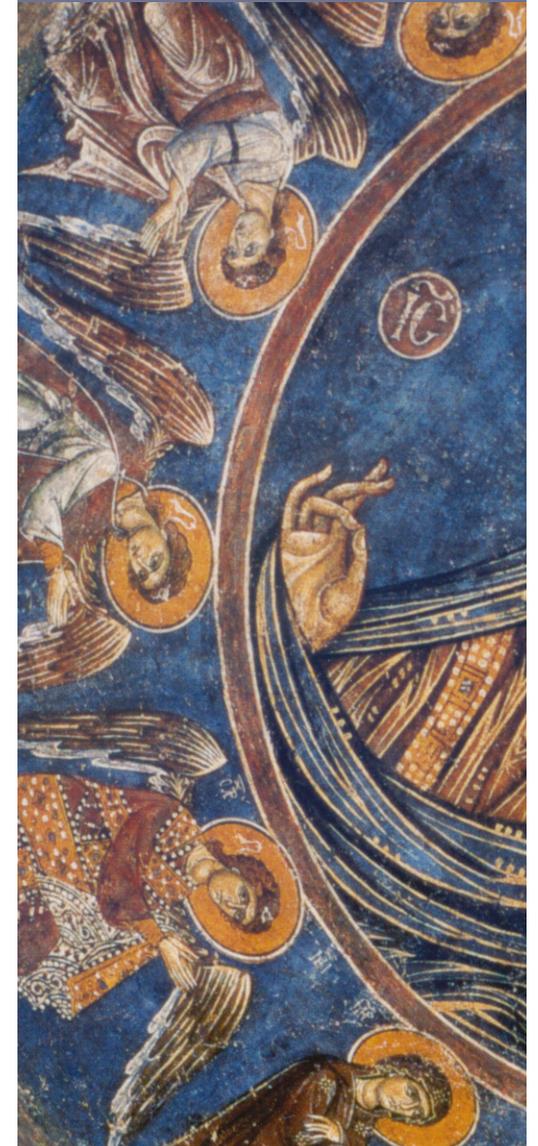
BYZANTINE FRESCO CHAPEL
4011 YUPON HOUSTON, TEXAS 77006
TEL: 713-521-3990
WEBSITE: WWW.MENIL.ORG/VISIT/BYZANTINE.PHP



ACCESO ES GRATIS AL PÚBLICO
MIÉRCOLES A DOMINGO
11:00 AM - 6:00 PM

LA CAPILLA DEL FRESCO BYZANTINO
ES PATROCINADO EN PARTE POR SUBVENCIONES DE LA CIUDAD DE
HOUSTON POR MEDIO DEL HOUSTON ARTS ALLIANCE

LA CAPILLA DEL FRESCO BIZANTINO



LOS ORÍGENES DE LOS FRESCOS



VISTA DEL EXTERIOR DE LA IGLESIA DE SAN THEMONIANOS, LYSI, CHIPRE

Bienvenidos a La Capilla del Fresco Bizantino. Este lugar único muestra la cúpula y el ábside de una pequeña votiva capilla Bizantina, del siglo trece.

En junio de 1983, fotografías de unos frescos del siglo trece fueron mostrados a La Fundación Menil. Estos frescos habían sido cortados en 38 pedazos y extraídos de su sitio original cerca de Lysi, en la región de Chipre ocupada por los turcos. Los frescos iban a ser separados y vendidos individualmente para lucro. Impresionados por la belleza de las fotografías, La Fundación contrató a su abogado en Washington para investigar los orígenes de los frescos. Descubrieron que los frescos venían de Chipre.

La Fundación Menil contactó a la República y a la Iglesia de Chipre. Con el conocimiento y apoyo de la República y la Iglesia, La Fundación pagó el rescate a los ladrones y recibió posesión de todos los 38 fragmentos, que luego fueron encargados a un experto de restauración en Londres.

Los frescos serán siempre la propiedad de Chipre. Con este reconocimiento oficial y enfático se hizo posible construir La Capilla del Fresco Bizantino, que no solo presenta los frescos en una manera digna, pero además los regresa a su función original y religiosa como arte sacro destinado a glorificar a Dios e instruir el público.

En diciembre de 1992, se fundó La Fundación de los Frescos Bizantinos, como una organización sin ánimos de lucro, dedicada a la creación de la capilla y sus programas. Hoy, La Capilla del Fresco Bizantino es un sitio de estudio, meditación, y reflexión para todos los que visitan.

EL DISEÑO ARQUITECTÓNICO



VISTA DEL INTERIOR DE LA CAPILLA DE VIDRIO, MIRANDO HACIA EL SUR-ESTE

El diseño del edificio, hecho por el arquitecto François de Menil, expresa dos conceptos importantes. Primero, que la arquitectura restaure a los frescos el significado y función espiritual que había sido robado al removerlos de su contexto religioso. Segundo, que la capilla invoque la historia de los frescos, pero al mismo tiempo transforme ese pasado a un nuevo contexto con un nuevo significado.

El diseño de la capilla transpone las antiguas reliquias a un sitio contemporáneo a través de un edificio externo que contiene una estructura de acero, como una caja de reliquarios. La forma de una caja de reliquarios, como la pequeña caja representada abajo, se deriva de la tradición de guardar objetos sagrados en pequeños estuches parecidos a un ataúd, a veces uno dentro de otro.

La dislocación y el traslado de las obras sacras está tratado a través de una inversión. El alma etérea está solidificada y hecha opaca en los frescos.



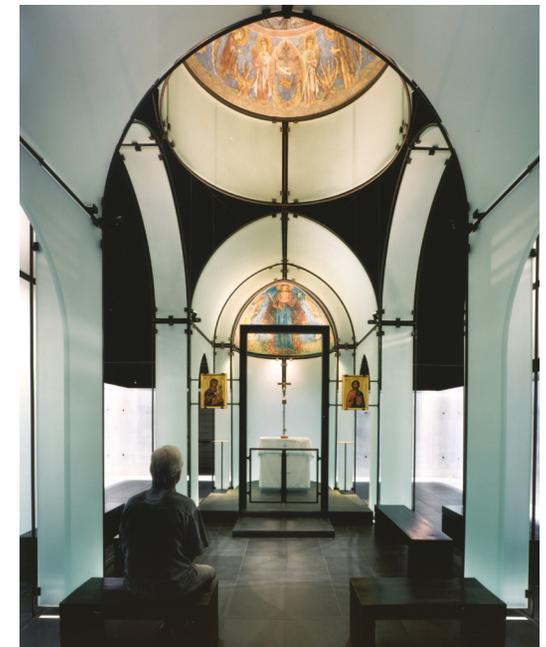
RELIQUARIO DE ORO, YUGOSLAVIA, STROBI, BIZANTINO TEMPRANO, SIGLO SEXTO 1 3/4 x 2 1/3 x 1 1/2 IN. THE MENIL COLLECTION



VISTA DE LOS FRESCOS ROBADOS Y CORTADOS EN TREINTA Y OCHO PEDAZOS

La solidez de la capilla original está destrozada y hecha efímera en este lugar por medio de la estructura independiente de vidrio. La tecnología del siglo veinte apoya este cuerpo fracturado y lo transpone a un presente activo. La materialidad inmaterial de los paneles de vidrio intensifica la ausencia/presencia del sitio original y transforma la estructura de vidrio en una aparición que está en constante cambio a medida que uno se mueve dentro del espacio.

El infinito es evocado por el juego de luz y oscuridad. A medida que la luz del día desmaterializa la pared de concreto del edificio, la caja negra de acero parece levitar en el espacio. Cerca de las paredes que rodean el perímetro, el cielo es visible, pero por dentro todo parece como un infinito sin límites.



VISTA DEL ÁBSIDE Y LA CÚPULA MIRANDO HACIA EL ESTE